

تمسک در هزاره فارسی

تألیف: احمد خادم پر

جلد اول

سرشناسه:	خادم‌پر، احمد، - ۱۳۵۶
عنوان و نام پدیدآور:	تمبک در هزاره فارسی: عروض (تحلیل، تطبیق و ترجمه) بر مبنای هزار سال شعر پارسی / تألیف احمد خادم‌پر.
مشخصات نشر:	تهران: موسسه خدماتی موسیقی عارف، ۱۴۰۴.
مشخصات ظاهری:	۲۲۹ ص: پارتسیون؛ ۲۱×۲۹ س.م.
شابک:	۹۷۹ - ۰ - ۶۹۸۵۴ - ۰۳۴ - ۶
وضعیت فهرست نویسی:	فیفا
عنوان دیگر:	عروض (تحلیل، تطبیق و ترجمه) بر مبنای هزار سال شعر پارسی.
موضوع:	موسیقی برای تنبک - پارتسیون Zarb music - Scores and parts موسیقی ایرانی - ریتم و وزن Music, Iranian - Meter and rhythm* ترانه‌های ایرانی - پارتسیون Songs, Iranian - Scores and parts MT۷۲۵ ۷۸۹/۶۵ ۱۰۲۸۱۲۰۶ فیفا
رده‌بندی کنگره:	
رده بندی دیویی:	
شماره کتابشناسی ملی:	
اطلاعات رکورد کتابشناسی:	



انتشارات موسیقی عارف

 www.aref.ir

 [arefmusic.sn](https://www.instagram.com/arefmusic.sn)

 [arefsounds](https://www.t.me/arefsounds)

تهران، خیابان جمهوری، نرسیده به میدان بهارستان، کوچه محمودی، پلاک ۳، طبقه اول

تلفن: ۳۱ - ۳۳۹۷۶۴۳۰ تلفن همراه: ۰۹۰۳۱۳۴۹۵۵۵

تمبک در هزاره فارسی

عروض (تحلیل، تطبیق و ترجمه)
بر مبنای هزار سال شعر پارسی

احمد خادم‌پر

نت‌نویسی کامپیوتری: جعفر صالحی
عکس روی جلد: مینا مهرپویا
گرافیکست و طراح جلد: زهرا علیقورچی
صفحه‌آرایی: هادی افتخاری

نوبت چاپ: اول - ۱۴۰۴

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

فهرست

۹	مقدمه
۱۱	درس ۱: سبک خراسانی - قرن چهارم - فردوسی
۱۳	درس ۲: سبک خراسانی - قرن چهارم - فرخی سیستانی
۱۵	درس ۳: سبک خراسانی - قرن چهارم - فرخی سیستانی
۱۷	درس ۴: سبک خراسانی - قرن چهارم - فرخی سیستانی
۱۹	درس ۵: سبک خراسانی - قرن چهارم - فرخی سیستانی
۲۱	درس ۶: سبک خراسانی - قرن چهارم - فرخی سیستانی
۲۳	درس ۷: سبک خراسانی - قرن چهارم - فرخی سیستانی
۲۵	درس ۸: سبک خراسانی - قرن چهارم - فرخی سیستانی
۲۷	درس ۹: سبک خراسانی - قرن چهارم - فرخی سیستانی
۲۹	درس ۱۰: سبک خراسانی - قرن چهارم - فرخی سیستانی
۳۱	درس ۱۱: سبک خراسانی - قرن چهارم - فرخی سیستانی
۳۳	درس ۱۲: سبک خراسانی - قرن چهارم - رودکی
۳۵	درس ۱۳: سبک خراسانی - قرن چهارم - رودکی
۳۷	درس ۱۴: سبک خراسانی - قرن چهارم - رودکی
۳۹	درس ۱۵: سبک خراسانی - قرن چهارم - رودکی
۴۱	درس ۱۶: سبک خراسانی - قرن چهارم - رودکی
۴۳	درس ۱۷: سبک خراسانی - قرن چهارم - رودکی
۴۵	درس ۱۸: سبک خراسانی - قرن چهارم - رودکی
۴۷	درس ۱۹: سبک خراسانی - قرن چهارم - رودکی
۴۹	درس ۲۰: سبک خراسانی - قرن چهارم - رودکی
۵۱	درس ۲۱: سبک خراسانی - قرن چهارم - رودکی
۵۳	درس ۲۲: سبک خراسانی - قرن چهارم - منوچهری
۵۵	درس ۲۳: سبک خراسانی - قرن چهارم - منوچهری
۵۷	درس ۲۴: سبک خراسانی - قرن چهارم - منوچهری
۵۹	درس ۲۵: سبک خراسانی - قرن چهارم - منوچهری
۶۱	درس ۲۶: سبک خراسانی - قرن چهارم - ناصر خسرو
۶۳	درس ۲۷: سبک خراسانی - قرن چهارم - ناصر خسرو
۶۵	درس ۲۸: میان دوره - قرن ششم - خاقانی
۶۷	درس ۲۹: میان دوره - قرن ششم - خاقانی
۶۹	درس ۳۰: میان دوره - قرن ششم - خاقانی
۷۱	درس ۳۱: میان دوره - قرن ششم - خاقانی
۷۳	درس ۳۲: میان دوره - قرن ششم - خاقانی
۷۵	درس ۳۳: میان دوره - قرن ششم - خاقانی

۷۷	درس ۳۴: میان دوره - قرن ششم - خاقانی
۷۹	درس ۳۵: میان دوره - قرن ششم - خاقانی
۸۱	درس ۳۶: میان دوره - قرن ششم - انوری
۸۳	درس ۳۷: میان دوره - قرن ششم - انوری
۸۵	درس ۳۸: میان دوره - قرن ششم - سنایی
۸۷	درس ۳۹: میان دوره - قرن ششم - خیام
۸۹	درس ۴۰: سبک عراقی - قرن هفتم - عطار
۹۱	درس ۴۱: سبک عراقی - قرن هفتم - عطار
۹۳	درس ۴۲: سبک عراقی - قرن هفتم - عطار
۹۵	درس ۴۳: سبک عراقی - قرن هفتم - عراقی
۹۷	درس ۴۴: سبک عراقی - قرن هفتم - عراقی
۹۹	درس ۴۵: سبک عراقی - قرن هفتم - عراقی
۱۰۱	درس ۴۶: سبک عراقی - قرن هفتم - عراقی
۱۰۳	درس ۴۷: سبک عراقی - قرن هفتم - عراقی
۱۰۵	درس ۴۸: سبک عراقی - قرن هفتم - عراقی
۱۰۷	درس ۴۹: سبک عراقی - قرن هفتم - عراقی
۱۰۹	درس ۵۰: سبک عراقی - قرن هفتم - عراقی
۱۱۱	درس ۵۱: سبک عراقی - قرن هفتم - عراقی
۱۱۳	درس ۵۲: سبک عراقی - قرن هفتم - عراقی
۱۱۵	درس ۵۳: سبک عراقی - قرن هفتم - عراقی
۱۱۷	درس ۵۴: سبک عراقی - قرن هفتم - عراقی
۱۱۹	درس ۵۵: سبک عراقی - قرن هفتم - عراقی
۱۲۱	درس ۵۶: سبک عراقی - قرن هفتم - عراقی
۱۲۳	درس ۵۷: سبک عراقی - قرن هفتم - عراقی
۱۲۵	درس ۵۸: سبک عراقی - قرن هفتم - عراقی
۱۲۷	درس ۵۹: سبک عراقی - قرن هفتم - کمال الدین اسماعیل
۱۲۹	درس ۶۰: سبک عراقی - قرن هفتم - کمال الدین اسماعیل
۱۳۱	درس ۶۱: سبک عراقی - قرن هفتم - کمال الدین اسماعیل
۱۳۳	درس ۶۲: سبک عراقی - قرن هفتم - کمال الدین اسماعیل
۱۳۵	درس ۶۳: سبک عراقی - قرن هفتم - سیف فرقانی
۱۳۷	درس ۶۴: سبک عراقی - قرن هفتم - سیف فرقانی
۱۳۹	درس ۶۵: سبک عراقی - قرن هفتم - سیف فرقانی
۱۴۱	درس ۶۶: سبک عراقی - قرن هفتم - سیف فرقانی
۱۴۳	درس ۶۷: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی
۱۴۵	درس ۶۸: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی
۱۴۷	درس ۶۹: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی
۱۴۹	درس ۷۰: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی
۱۵۱	درس ۷۱: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی

درس ۷۲: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی	۱۵۳
درس ۷۳: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی	۱۵۵
درس ۷۴: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی	۱۵۷
درس ۷۵: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی	۱۵۹
درس ۷۶: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی	۱۶۱
درس ۷۷: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی	۱۶۳
درس ۷۸: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی	۱۶۵
درس ۷۹: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی	۱۶۷
درس ۸۰: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی	۱۶۹
درس ۸۱: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی	۱۷۱
درس ۸۲: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی	۱۷۳
درس ۸۳: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی	۱۷۵
درس ۸۴: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی	۱۷۷
درس ۸۵: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی	۱۷۹
درس ۸۶: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی	۱۸۱
درس ۸۷: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی	۱۸۳
درس ۸۸: سبک عراقی - قرن هفتم - سعدی	۱۸۵
درس ۸۹: سبک عراقی - قرن هفتم - مولانا	۱۸۷
درس ۹۰: سبک عراقی - قرن هفتم - مولانا	۱۸۹
درس ۹۱: سبک عراقی - قرن هفتم - مولانا	۱۹۱
درس ۹۲: سبک عراقی - قرن هفتم - مولانا	۱۹۳
درس ۹۳: سبک عراقی - قرن هفتم - مولانا	۱۹۵
درس ۹۴: سبک عراقی - قرن هفتم - مولانا	۱۹۷
درس ۹۵: سبک عراقی - قرن هفتم - مولانا	۱۹۹
درس ۹۶: سبک عراقی - قرن هفتم - مولانا	۲۰۱
درس ۹۷: سبک عراقی - قرن هفتم - مولانا	۲۰۳
درس ۹۸: سبک عراقی - قرن هفتم - مولانا	۲۰۵
درس ۹۹: سبک عراقی - قرن هفتم - مولانا	۲۰۷
درس ۱۰۰: سبک عراقی - قرن هفتم - مولانا	۲۰۹
درس ۱۰۱: سبک عراقی - قرن هفتم - مولانا	۲۱۱
درس ۱۰۲: سبک عراقی - قرن هفتم - مولانا	۲۱۳
درس ۱۰۳: سبک عراقی - قرن هفتم - مولانا	۲۱۵
درس ۱۰۴: سبک عراقی - قرن هشتم - حافظ	۲۱۷
درس ۱۰۵: سبک عراقی - قرن هشتم - حافظ	۲۱۹
درس ۱۰۶: سبک عراقی - قرن هشتم - حافظ	۲۲۱
درس ۱۰۷: سبک عراقی - قرن هشتم - حافظ	۲۲۳
درس ۱۰۸: سبک عراقی - قرن هشتم - حافظ	۲۲۵
درس ۱۰۹: سبک عراقی - قرن هشتم - حافظ	۲۲۷
درس ۱۱۰: سبک عراقی - قرن هشتم - حافظ	۲۲۹

ادامه خراسانی

فرخی

فسانه گشت و کهن شد حدیث اسکندر
سخن نو آر که نو را حلاوتیست دگر

وزن عروضی:

مفاعِلن فعلاَتن مفاعِلن فع لن

معادل با ارکان ایقاعی:

تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن

چهار وتد مجموع، یک سبب ثقیل، چهار سبب خفیف

۲۲ نقره در هر دور

درس ۳

The musical notation consists of ten staves, each containing a sequence of rhythmic exercises. The exercises are written on a single-line staff with a key signature of one flat (B-flat). The notes are primarily eighth and sixteenth notes, often beamed together. Above the notes are various markings: accents (^), breath marks (v), and dynamic markings (f, p). Some exercises are enclosed in boxes with a '2' above them, indicating a second measure or a second ending. The exercises are as follows:

- Staff 1: A sequence of eighth notes with accents and breath marks.
- Staff 2: A sequence of eighth notes with accents and breath marks.
- Staff 3: A sequence of eighth notes with accents and breath marks, followed by a bracketed section with a '2' above it.
- Staff 4: A sequence of eighth notes with accents and breath marks.
- Staff 5: A sequence of eighth notes with accents and breath marks.
- Staff 6: A sequence of eighth notes with accents and breath marks.
- Staff 7: A sequence of eighth notes with accents and breath marks, followed by a bracketed section with a '2' above it.
- Staff 8: A sequence of eighth notes with accents and breath marks.
- Staff 9: A sequence of eighth notes with accents and breath marks, followed by a bracketed section with a '2' above it.
- Staff 10: A sequence of eighth notes with accents and breath marks.

The exercises are as follows:

- Staff 1: A sequence of eighth notes with fingerings 1, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2. A box with a '2' above it encloses the last four notes.
- Staff 2: A sequence of eighth notes with fingerings 1, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2. A box with a '2' above it encloses the last four notes.
- Staff 3: A sequence of eighth notes with fingerings 1, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2. A box with a '2' above it encloses the last four notes.
- Staff 4: A sequence of eighth notes with fingerings 1, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2. A box with a '2' above it encloses the last four notes.
- Staff 5: A sequence of eighth notes with fingerings 1, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2. A box with a '2' above it encloses the last four notes.
- Staff 6: A sequence of eighth notes with fingerings 1, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2. A box with a '2' above it encloses the last four notes.
- Staff 7: A sequence of eighth notes with fingerings 1, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2. A box with a '2' above it encloses the last four notes.
- Staff 8: A sequence of eighth notes with fingerings 1, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2. A box with a '2' above it encloses the last four notes.
- Staff 9: A sequence of eighth notes with fingerings 1, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2. A box with a '2' above it encloses the last four notes.
- Staff 10: A sequence of eighth notes with fingerings 1, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2.

Methodology for Tombak Based on Persian literature

در این کار از آوردن وزنهای تکراری اجتناب نشده است که بیانگر ترجمانهای متفاوت از یک وزن می باشد...
و با یک وزن ثابت می توان ترجمه های گوناگونی را بدست آورد.



انتشارات موسیقی عارف



مرکز موسیقی بتهوون شیراز